

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre du Budget et Notre Ministre de la Justice, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 décembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 december 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 195

[C — 2002/00886]

**18 DECEMBRE 2002.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 mars 2002 relatif au traitement par ionisation des denrées et ingrédients alimentaires et portant modification de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par les lois des 22 mars 1989, 9 février 1994, 10 décembre 1997, 12 août 2000, 4 avril 2001 et 19 juillet 2001;

Vu la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, notamment l'es articles 3 et 20;

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales;

Vu l'arrêté royal du 12 mars 2002 relatif au traitement par ionisation des denrées et ingrédients alimentaires et portant modification de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants;

Vu la directive 1999/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 février 1999 relative au rapprochement des législations des Etats membres sur les denrées et ingrédients alimentaires traités par ionisation;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il résulte d'observations formulées par la Commission européenne que l'arrêté royal du 12 mars 2002 relatif au traitement par ionisation des denrées et ingrédients alimentaires et portant modification de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants n'opère pas la transposition complète et adéquate de l'article 4 de la directive 1999/2/CE;

Considérant qu'il est impératif de se conformer sans retard ni délai aux dispositions de ladite directive dont le délai de transposition est, de surcroît, dépassé;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 195

[C — 2002/00886]

**18 DECEMBER 2002.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 2002 betreffende de behandeling van voedsel en voedselingsrediënten met ioniserende straling en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 1989, 9 februari 1994, 10 december 1997, 12 augustus 2000, 4 april 2001 en 19 juli 2001;

Gelet op de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, inzonderheid op de artikelen 3 en 20;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 2002 betreffende de behandeling van voedsel en voedselingsrediënten met ioniserende straling en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen;

Gelet op de richtlijn 1999/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 februari 1999 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake de behandeling van voedsel en voedselingsrediënten die mogen behandeld worden met ioniserende straling;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat uit de bemerkingen geformuleerd door de Europese Commissie blijkt dat het koninklijk besluit van 12 maart 2002 betreffende de behandeling van voedsel en voedselingsrediënten met ioniserende straling en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen geen volledige en adequate omzetting bewerkstelligt van artikel 4 van richtlijn 1999/2/EC;

Overwegende dat het noodzakelijk is om zich zonder verwijl te schikken naar de bepalingen van deze richtlijn, waarvan de termijn van omzetting bovendien al verstreken is;

Sur la proposition de notre Ministre de la Protection des Consommateurs, de la Santé publique et de l'Environnement consommateurs et de notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 13, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 12 mars 2002 relatif au traitement par ionisation des denrées et ingrédients alimentaires et portant modification de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants est complété comme suit :

« - le cas échéant une copie de l'autorisation déjà délivrée par un autre Etat membre de la Communauté européenne pour ce produit. »

**Art. 2.** L'article 14, a) du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« a) si les denrées alimentaires sont vendues sous conditionnement individuel, la mention en néerlandais « doorstraald », « door straling behandeld » ou « met ioniserende straling behandeld » ou bien la mention en français « traité par rayonnements ionisants » ou « traité par ionisation » doit figurer dans l'étiquetage, conformément à l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 13 septembre 1999 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées. »

**Art. 3.** Dans le texte néerlandais de l'article 22, § 2 du même arrêté, les mots « de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument » sont remplacés par les mots « bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten ».

**Art. 4.** A l'article 23 du même arrêté, les mots « article 64.1.b) » sont remplacés par les mots « article 64.1.c) ».

**Art. 5.** L'article 29 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

Les autorisations délivrées en vertu de l'arrêté ministériel du 16 juillet 1980 portant réglementation en matière de traitement des radiations ionisantes de denrées destinées à l'alimentation humaine ou animale pour autant que le traitement par ionisation respecte les doses limites maximales visées à l'annexe II du présent arrêté, restent valables jusqu'au 14 mars 2004.

Conformément aux dispositions du présent arrêté, une nouvelle demande doit être introduite au plus tard le 14 juin 2003. »

**Art. 6.** L'intitulé de l'annexe I<sup>re</sup> du même arrêté royal est remplacé par l'intitulé suivant :

« Annexe I à l'arrêté royal du 12 mars 2002 relatif au traitement par ionisation des denrées et ingrédients alimentaires et portant modification de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants. »

**Art. 7.** Le même arrêté est complété par une annexe II formulée comme suit :

« Annexe II à l'arrêté royal du 12 mars 2002 relatif au traitement par ionisation des denrées et ingrédients alimentaires et portant modification de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants.

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 13, eerste lid van het koninklijk besluit van 12 maart 2002 betreffende de behandeling van voedsel en voedsel-ingrediënten met ioniserende straling en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen wordt aangevuld als volgt :

« - desgevallend een copie van de vergunning reeds verleend door een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap voor dit product. »

**Art. 2.** Artikel 14, a), van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« a) wanneer producten individueel verpakt worden verkocht, moet in het Nederlands de vermelding « doorstraald » of « door straling behandeld » of « met ioniserende straling behandeld » of in het Frans « traité par rayonnements ionisants » ou « traité par ionisation » op het etiket worden aangebracht, conform artikel 3, paragraaf 3 van het koninklijk besluit van 13 september 1999 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen. »

**Art. 3.** In de Nederlandse tekst van het artikel 22, § 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument » vervangen door de woorden « bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten ».

**Art. 4.** In artikel 23 van hetzelfde besluit worden de woorden « artikel 64.1.b) » vervangen door de woorden « artikel 64.1.c) ».

**Art. 5.** Artikel 29 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De vergunningen die zijn afgeleverd bij ministerieel besluit van 16 juli 1980 tot reglementering van het behandelen met ioniserende stralingen van voor menselijke of dierlijke voeding bestemde voedingsmiddelen voorzover de doorstraling gebeurt met inachtnaam van de maximale dosislimieten aangegeven in bijlage II van onderhavig besluit, blijven geldig tot 14 maart 2004.

Een nieuwe aanvraag overeenkomstig de bepalingen van onderhavig besluit, moet worden aangevraagd uiterlijk op 14 juni 2003. »

**Art. 6.** Het opschrift van bijlage I van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen als volgt :

« Bijlage I bij het koninklijk besluit van 12 maart 2002 betreffende de behandeling van voedsel en voedsel-ingrediënten met ioniserende straling en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen. »

**Art. 7.** Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een bijlage II die luidt als volgt :

« Bijlage II bij het koninklijk besluit van 12 maart 2002 betreffende de behandeling van voedsel en voedsel-ingrediënten met ioniserende straling en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

## Produit

Dose d'irradiation absorbée moyenne totale maximale

1. pommes de terre

0,15 kGy

2. denrées alimentaires composées pour cobayes

10 à 30 kGy pour radication

30 à 60 kGy pour radappertisation

3. fraises

2 kGy

4. oignons

0,15 kGy

5. sortes d'ail

0,15 kGy

6. échalotes

0,15 kGy

7. paprika

10 kGy

8. poivre

10 kGy

9. gomme arabique

3 kGy

10. épices et aromates

10 kGy

11. légumes

1 kGy

12. produits destinés à la préparation d'infusions

0 kGy

13. crevettes, crustacea natantia cuites, épluchées, surgelées, n'ayant pas subi de traitement de décontamination ou de conservation préalable par voie chimique ou par irradiation

3 kGy minimum et 5 kGy maximum

14. cuisses de grenouille congelées n'ayant pas subi de traitement de décontamination ou de conservation préalable par voie chimique ou par irradiation

5 kGy

15. viande de volaille désossée mécaniquement et surgelée

5 kGy

16. blanc d'œuf

3 kGy

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 14 mars 2002 à l'exception des articles 5 et 7 qui entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'environnement et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,

J. TAVERNIER

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

## Product

Maximale totale gemiddelde geabsorbeerde stralingsdosis

1. aardappelen

0,15 kGy

2. samengestelde voedingsmiddelen voor proefdieren

10 tot 30 kGy voor radicatie

30 tot 60 kGy voor radappertisatie

3. aardbeien

2 kGy

4. uien

0,15 kGy

5. looksoorten

0,15 kGy

6. sjalotten

0,15 kGy

7. paprika

10 kGy

8. peper

10 kGy

9. arabische gom

3 kGy

10. specerijen en aromaten

10 kGy

11. groenten

1 kGy

12. producten bestemd voor de bereiding van infusies

0 kGy

13. garnalen crustacea natantia, gekookt, gepeld, diepgevroren, die geen voorafgaande ontsmettings- of conserveringsbehandeling langs chemische weg of door bestraling hebben ondergaan

3 kGy minimum en 5 kGy maximum

14. kikkerbilen die geen voorafgaande ontsmettings- of conserveringsbehandeling langs chemische weg of door bestraling hebben ondergaan

5 kGy

15. Bevroren mechanisch ontbeend vlees van gevogelte

5 kGy

16. wit van ei

3 kGy

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 14 maart 2002 met uitzondering van de artikelen 5 en 7 die in werking treden op de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

**Art. 9.** Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 18 december 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. TAVERNIER

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE